

Curso
de español

BI 3

Emilia Conejo

TA

B1.1

Marco de
referencia
europeo

CO

Libro del profesor

RA

difusión



Página de entrada

✓ Activación de conocimiento del mundo

✓ Competencia léxica

✓ Competencia existencial

Introducir el tema de la unidad a través del título y de las palabras de la página de entrada.



FICHA PROYECTABLE 1



CE 1, 2, 3

Remita a sus alumnos a la página de entrada y pregúnteles qué representa la imagen (se trata de un camino o un sendero). Luego remítalos al título de la unidad y pregúnteles a qué creen que se refieren los términos **Historia** e **historias**. Se trata, por un lado, de la Historia como disciplina que se ocupa de la sucesión de acontecimientos políticos, económicos, sociales y culturales, y por otro de relatos o narraciones de carácter personal o anecdótico.

Anímelos a especular sobre la relación entre la imagen y el título. El vínculo se basa en que tanto la sucesión de hechos o acontecimientos históricos como la de los hechos en la vida de una persona se consideran a menudo como un camino que se recorre. Si lo estima conveniente, puede hablarles en este momento de los famosos versos del poeta Antonio Machado:

**Caminante, son tus huellas
el camino y nada más;
Caminante, no hay camino,
se hace camino al andar.**

Vídeo

✓ Competencia audiovisual

✓ Competencia sociocultural

✓ Competencia existencial

Ver una parte de un vídeo sobre dos niños de la guerra y comprender algunos datos.



FICHAS PROYECTABLES 2, 3



FICHA FOTOCOPIABLE 1

Explique a sus alumnos que van a ver un vídeo en el que hablan dos **niños de la guerra**. Si trabaja con proyectables, muestre la ficha 2 y pregúnteles, a partir de los dibujos y el vocabulario del recuadro amarillo, a qué puede referirse esta denominación. Ayúdelos a llegar a la conclusión de que es el nombre que se dio a los niños del bando republicano que tuvieron que salir de España durante la Guerra Civil. Explíqueles que van a ver un vídeo en el que hablan dos antiguos niños de la guerra: Berta y Enrique. Si puede, proyecte la ficha 3 y muéstreles la ruta que siguieron: Berta salió de Asturias y fue a La Unión Soviética (actualmente Rusia) y Enrique salió de El País Vasco y fue a Bélgica. Si no trabaja con el material proyectable, reproduzca el vídeo, deténgalo en el texto introductorio y coméntelo con ellos. El vídeo está dividido en tres partes que corresponden a tres fases del viaje: la evacuación, la llegada y la vida allí. Como se trata de un vídeo de más de 8 minutos de duración, le proponemos que trabaje ahora solo con la primera parte. Explique a sus alumnos que van a escuchar a Berta y a Enrique hablando de **la evacuación**, y que al final de la unidad verán las otras dos partes: **la llegada** y **la vida allí**. Para preparar la comprensión, entregue la ficha fotocopiable 1 e invítelos a pensar sobre las preguntas que aparecen en ella. Anime a sus alumnos a comentar sus suposiciones y luego reproduzca el vídeo para que puedan comprobar si sus hipótesis eran correctas. Con esta actividad preparatoria se cubre gran parte del contenido de la primera parte del vídeo, por lo que si trabajan en profundidad con estas preguntas es posible que puedan comprender el vídeo sin excesiva dificultad. Por ello, aconsejamos ponerlo primero sin

subtítulos. Si nota, sin embargo, que el grado de dificultad sigue siendo elevado, puede activar los subtítulos al reproducirlo por segunda vez.

Además, si lo estima conveniente, puede aclarar de antemano algunas palabras que tal vez sean desconocidas para sus alumnos, como: **frente** (de guerra), **finca** y **explotación** (laboral). Después del visionado haga una puesta en común y pregúnteles si les ha parecido interesante. Explíqueles que la primera parte de esta unidad trata sobre este tema.

Solución ficha fotocopiable 1

LA EVACUACIÓN

1. De Asturias, El País Vasco y Cantabria.
2. En barco y en tren.
3. Porque en ambos casos, sus padres pensaron que era un buen lugar para sus hijos. La madre de Enrique pensaba que Bélgica era mejor. El padre de Berta pensaba que en La Unión Soviética no había explotación, sus hijas podrían estudiar y vivirían bien.
4. No les explicaban nada.
5. Viajaban con sus hermanos. Enrique viajaba con un hermano y una hermana y Berta con su hermana.
6. No.
7. Tristes (dice Enrique que su madre lloraba al despedirse).
8. Dice Berta que por un lado tristes, pero por otro contentos de viajar a La Unión Soviética. Era como una aventura.

LA LLEGADA

	Berta	Enrique
Les dieron ropa de invierno.	X	
La gente iba a verlos y decían: "Este quiero".		X
Los metieron en una colonia preciosa.		X
La acogida fue extraordinaria.	X	
Lo primero que hicieron fue llevarlos al baño.	X	

LA VIDA ALLÍ

1. Enrique
 - a. La comida: comían de maravilla y de todo. Comían chocolate y muchas sopas.
 - b. Las familias que los acogieron a él y a sus hermanos: el hombre que lo acogió era maquinista, jefe del Partido Socialista, el de su hermano era cartero y el de su hermana era un ricachón. Los dos primeros eran de izquierdas. El tercero de derechas.
2. Berta
 - a. Las casas de niños (dónde estaba la suya): a las afueras de Moscú.
 - b. Los estudios (quiénes daban clases, en qué idioma, qué asignaturas menciona): con ellos evacuaron maestros y educadores españoles, que al principio les daban clase. Poco a poco fueron dando clase con maestros rusos, pero con traductor. Tenían ruso e historia, entre otras asignaturas.
 - c. La información que recibían sobre la guerra y la familia: recibían poca información. No sabían nada de sus familias. Les informaban los maestros, con cuidado para no alarmarlos.

01 LOS NIÑOS DE LA GUERRA



Activar conocimientos sobre la Guerra Civil española.



FICHA FOTOCOPIABLE 2

En el vídeo, Berta ha hablado de la Guerra Civil española. Si no lo ha hecho aún, pregunte a sus alumnos qué saben acerca de este acontecimiento y anímelos a poner en común sus conocimientos. Para organizar la actividad, puede entregarles la ficha fotocopiable 2. Si lo estima conveniente, puede preguntarles si su país tuvo algún papel en la Guerra Civil española, puesto que ambos bandos recibieron ayuda de varios países.

✓ Activación de conocimiento del mundo

✓ Interacción oral

✓ Competencia sociocultural

B

Comprender un texto breve sobre los niños de la guerra y hablar del exilio en la historia.



Si ha trabajado con el material proyectable y el vídeo, sus alumnos ya están familiarizados con el fenómeno de **los niños de la guerra**. Explíqueles que el texto que van a leer a continuación retoma este tema. En este momento puede invitarlos a hacer el ejercicio 4 del Cuaderno de ejercicios. Después, anímelos a leer el texto de la página 66 para ampliar la información acerca de la cantidad de niños que salió, los países que los acogieron y lo que les sucedió después. Comente con ellos esta información y anímelos a ponerla en relación con los testimonios de Enrique y Berta. Luego pídeles que vuelvan a leer el texto y sugiera que intenten resumir en una sola frase quiénes fueron los niños de la guerra. Ponga después en común sus propuestas y escojan entre todas las más acertadas.

A continuación, pregúnteles si conocen otros momentos de la historia en los que ha habido emigración forzosa por motivos políticos, religiosos, étnicos o de otro tipo y anímelos a hacer una lluvia de ideas en grupos de cuatro o cinco personas. Remítalos a los andamiajes de la actividad y anímelos a utilizarlos durante la interacción. Termine con una puesta en común en clase abierta.

✓ **Comprensión de lectura**

✓ **Competencia sociocultural**

✓ **Interacción oral**

C

Leer y escuchar un relato y comprenderlo de forma global.



✓ **Comprensión de lectura**

✓ **Comprensión auditiva**

✓ **Competencia léxica**

Remita a sus alumnos al relato *La trama del tiempo*, de Eduardo Galeano, que aparece en la página 67. Explíqueles que se trata de un relato relacionado con este tema y pregúnteles qué creen que significa el título. Para guiar sus hipótesis, llame su atención sobre la definición y las diferentes acepciones de la palabra **trama** incluidas en la actividad. Léalas con ellos y pregúnteles cuál (o cuáles) de ellas creen que está relacionada con el cuento. Acepte todas las respuestas plausibles y discuta con ellos por qué lo son. Si trabaja con material proyectable, puede utilizar la ficha 4. En ella aparecen fotografías de varios de los objetos, personas o lugares clave del texto. Pregúnteles si saben cómo se llama cada uno de ellos o a qué puede hacer referencia. Se trata de **una casa en ruinas, una cocina, galletas, dos mujeres mayores, una fuente de porcelana y Bilbao**. Una vez que el vocabulario esté claro, explíqueles que van a escuchar un relato (con el libro cerrado) sobre una **niña de la guerra** muchos años después del fin del conflicto armado. Anímelos a intentar localizar en el relato los objetos, lugares o personas de la ficha y a comprender por qué son importantes. Cuando termine la grabación, anímelos a poner en común sus respuestas con otro compañero. Si les ha resultado muy difícil, anímelos a buscar la solución en el texto escrito (página 67) y haga luego una puesta en común.

Si no trabaja con material proyectable, remítalos directamente al texto, invítelos a leerlo mientras lo escuchan y a pensar después con cuál de las acepciones de **trama** creen ahora que está relacionado el título. Es posible que muchos lo relacionen con la primera acepción,

si ven el tiempo como un tapiz en el que están imbricados los acontecimientos personales e históricos; otros pueden considerar que está relacionado con la segunda acepción, si consideran que el tiempo es algo que no perdona, como dice la sabiduría popular, es decir, que el tiempo juega buenas y malas pasadas; quienes lo relacionen con la tercera acepción pueden hacerlo desde el punto de vista literario: el argumento del relato, relacionado con el tiempo; y por último, incluso puede que algunos lo relacionen con la última acepción, al considerar que el tiempo puebla la vida con la frondosidad de muchas plantas, o que algunos elementos del cuento como su protagonista o la fuente de porcelana resisten el paso del tiempo como un olivo, etc. No hay, por lo tanto, una sola respuesta correcta. Se trata de una actividad en la que prima el pensamiento metafórico, el intercambio de asociaciones personales y la justificación de cada una de ellas.

Por último, si desea trabajar en detalle con el texto escrito, puede repartir la ficha fotocopiable 3. Pida a sus alumnos que lean de nuevo el relato. En este caso proponemos una actividad en la que se rastrea el texto escrito en busca de una información concreta y en la que se ponen en marcha, por lo tanto, estrategias diferentes a las de la actividad propuesta en el Libro del alumno, de carácter global y en la que prima el pensamiento asociativo. En este caso, de manera análoga al trabajo que proponía la ficha proyectable para el texto oral, se entrena la capacidad de los alumnos para encontrar una información determinada en el texto escrito, necesaria para resolver una tarea. Anímelos a trabajar de forma individual y termine con una puesta en común en clase abierta.

Solución ficha 3

- Felisa.
- 5 años.
- Bilbao.
- Una fuente de porcelana blanca con dibujos azules.
- Elena.
- Cincuenta y ocho años.

D

Transformar el lenguaje metafórico del texto en lenguaje cotidiano.



CE 10, 11, 12

✓ Competencia léxica

✓ Comprensión de lectura

Pregunte a sus alumnos si les ha gustado el relato de Eduardo Galeano y coméntelo con ellos. Luego explíqueles que, al tratarse de un texto literario, se emplean en él algunas metáforas propias de este tipo de texto, y que van a trabajar sobre ellas intentando traducirlas o buscar su equivalente en un registro más cotidiano. Escriba en la pizarra o remita a sus alumnos a las imágenes que se destacan en la actividad. Pídeles que las localicen en el texto. Cuando lo hayan hecho, invítelos a formar parejas y discutir entre sí qué significan las imágenes y cómo podría expresarse esa idea de otra manera. **Ya había vivido mucha vida** se refiere al hecho de que habían pasado muchos años y Felisa ya era una mujer mayor, que había vivido mucho. **Encogido por los años** hace referencia a la diferencia que se da entre cómo percibía las cosas Felisa cuando era una niña, cuando todo le parecía más grande, y cómo las percibe en el momento en el que regresa a su casa, cuando todo recupera su dimensión real. **Los golpes de tambor que le sacudían el pecho** se refiere a los fuertes latidos de su corazón, por el estado de nerviosismo y expectación en el que se encuentra. **Alguien apareció desde el fondo del tiempo** alude al hecho de que la persona que se acercó, Elena, pertenece a una etapa pasada de su vida, que tiene quizás en gran parte olvidada, y que le trae a la memoria un tiempo pasado. Por último, **se gastaron abrazándose** es una forma de decir que se abrazaron intensamente, durante mucho tiempo. Haga a continuación una puesta en común en clase abierta. Tenga en cuenta que este tipo de actividades acerca a los alumnos al lenguaje metafórico, que es un componente fundamental del lenguaje (no solo del literario). Entrenarlos en la interpretación de la metáfora es una estrategia que repercute favorablemente en la comprensión de textos de todo tipo. Pregunte a sus alumnos si estas metáforas funcionarían en su idioma y qué sensación produciría expresar así estas ideas. Puede llamar su atención sobre la cantidad de metáforas que pueblan el lenguaje y cómo estas pueden ser más o menos universales o permanecer ligadas a una cultura determinada.

E

A partir de los ejemplos que aparecen en el texto, intentar comprender para qué se usa el pluscuamperfecto.

✓ **Competencia gramatical**

✓ **Observación y reflexión sobre el funcionamiento del sistema formal**

Remita a sus alumnos de nuevo a la frase **Cuando llegó, había vivido mucha vida**. Subraye la forma verbal, **había vivido**, y pregúnteles qué hizo la protagonista primero: ¿vivir o llegar? Por el trabajo realizado hasta ahora serán capaces, probablemente, de entender que la acción de vivir antecede a la de llegar.

No explique nada más de momento, pero sugiera a sus alumnos que marquen en el texto todas las veces que aparece este tiempo verbal y que intenten comprender para qué se usa. Aparece en los siguientes casos:

**que no había olvidado la casa que había sido su casa
había visto los aviones alemanes
su casa había sido aniquilada
esta (...) se había construido sobre las ruinas
mucho habían corrido juntas
Elena la había encontrado (...) y se la había guardado durante cincuenta y ocho años**

Ayúdelos a entender que el pretérito pluscuamperfecto presenta una acción pasada como anterior a otra también pasada. Así, todo el relato está contado en pasado, pero aquellas cosas que sucedieron antes del viaje de Felisa, así como las que sucedieron en su barrio durante su ausencia, son previas a las que se narran sobre su llegada y el reencuentro con su pasado.

Agenda de aprendizaje

2

Observar el paradigma del pretérito pluscuamperfecto de indicativo.

✓ **Competencia gramatical**

✓ **Observación y reflexión sobre el funcionamiento del sistema formal**

Remita a sus alumnos a la *Agenda de aprendizaje* y muéstreles el paradigma del pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo. Explíqueles que se forma con el imperfecto del verbo **haber** y el participio del verbo en cuestión. Explíqueles que utilizar este tiempo verbal permite al hablante no expresar los hechos de forma cronológica, lineal, sino hacer saltos en el tiempo, lo que aporta una mayor riqueza a la narración. Pregúnteles si en su lengua existe un tiempo verbal que tenga una función similar y comente con ellos sus respuestas.

F

Reconstruir cronológicamente los hechos del relato.



FICHA PROYECTABLE 4



CE 13

✓ **Comprensión de lectura**

✓ **Competencia gramatical**

Pida a sus alumnos que vuelvan a leer el texto y explíqueles que de lo que se trata a continuación es de ordenar los hechos de forma cronológica, según el orden en el que acontecieron. Puede repartir la ficha fotocopiable 4, que se corresponde con la imagen del libro del alumno.

Propuesta de solución ficha 4

Antes de la guerra:

Felisa vivía con su madre en Bilbao.

Su madre le leía cuentos en la cocina (y cortó al lobo de un tijeretazo).

Su madre hacía galletitas de avellanas para todos y las ofrecía en la fuente.

Durante la guerra:

Los aviones alemanes bombardearon Guernica.

(Los aviones) aniquilaron su casa.

Después de la guerra:

Se construyó una casa sobre las ruinas.

Elena encontró la fuente intacta entre los escombros de su casa y la guardó durante cincuenta y ocho años.

Muchos años después:

Regresó a Bilbao.

Subió el Monte Artxanda y llegó a su casa.

Los vecinos le dijeron que esa no era su casa.

Apareció Elena y se abrazaron.

Le trajo una fuente de porcelana.

5

Conocer algunos marcadores para situar un hecho en el tiempo.



CE 31, 32, 33

✓ **Competencia léxica**

✓ **Competencia gramatical**

Pregunte a sus alumnos en qué año o década creen que sucede la acción del relato. Si Felisa se marchó en el 36 y Elena guardó la fuente durante 58 años, el relato se sitúa aproximadamente en el año 1994. Acepte también que le digan que fue en los años 90, si no se han dado cuenta del detalle de los 58 años. Explique a sus alumnos que al narrar sucesos pasados utilizamos normalmente marcadores que nos ayudan a situar los hechos en el tiempo, como antes de la guerra, durante la guerra, muchos años después o en el año 1999.

Remítalos a la *Agenda de aprendizaje* y repase con ellos los marcadores temporales. Explíqueles que les

serán útiles para contar historias personales y relatar acontecimientos históricos.

Si lo estima necesario, señale que **al volver a su país** es lo mismo que **cuando volvió a su país**.

Díales que van a necesitar estos marcadores para realizar la siguiente actividad, pero antes remítalos al apartado 6 de la *Agenda de aprendizaje*.

6

Conocer marcadores para relacionar dos momentos en el tiempo.



CE 36, 35

✓ **Competencia léxica**

✓ **Expresión escrita**

✓ **Interacción oral**

En este apartado se amplía el repertorio de marcadores temporales, esta vez con varios que relacionan dos momentos en el tiempo. Escriba en la pizarra:

Felisa salió de Bilbao en 1936 y regresó cincuenta y ocho años después.

Felisa regresó a Bilbao en 1994. Se había ido cincuenta y ocho años antes.

Subraye **cincuenta y ocho años después** y **cincuenta y ocho años antes** y explique a sus alumnos que con este marcador se unen dos momentos del pasado: el de la ida y el del regreso.

Puede dibujar un esquema en la pizarra como el que aparece en el apartado 6 de la *Agenda de aprendizaje*, cambiando los acontecimientos y las fechas, o remitir a sus alumnos a los ejemplos que aparecen en ella.

Cuando esté claro el uso de estos marcadores, repase con ellos las distintas posibilidades que aparecen al principio del apartado y propóngales que escriban tres o cuatro ejemplos referidos a sí mismos. Haga entonces una puesta en común, interésese por lo que han escrito sus alumnos y corrija los principales errores.

G

Reescribir la historia de una persona a partir de algunos datos biográficos.



CE 31, 32, 33

✓ **Comprensión de lectura**

✓ **Expresión escrita**

✓ **Competencia gramatical**

Remita a sus alumnos a la actividad G y explíqueles que Ángel Gutiérrez es otro niño de la guerra. Igual que Berta, salió de Asturias en 1937, y el país que lo acogió fue La Unión Soviética. Si lo estima conveniente, especule con sus alumnos sobre el hecho de que podrían haberse conocido. Lea con ellos su biografía y pregúnteles si les parece interesante. Anímelos a comentar lo que les llame la atención o les parezca especialmente relevante. Luego explique el objetivo de la actividad: deben escribir la biografía de Ángel a partir de los datos que aparecen en la ficha. Para ello deberán utilizar algunos de los marcadores temporales que han visto en la *Agenda de aprendizaje* o de los que aparecen aquí. Explíqueles que no tienen que escribir los hechos de forma lineal, sino que pueden utilizar formas de relacionarlos, como han visto en el relato de Galeano. Por ello, pídale que utilicen al menos dos veces el pretérito pluscuamperfecto. Antes de empezar, remítalos al apartado 1 de la *Agenda de aprendizaje*.

1

Observar un esquema sobre la narración en pasado.



FICHA PROYECTABLE 5



CE 24, 25, 26, 27

✓ **Competencia gramatical**

✓ **Observación y reflexión sobre el funcionamiento del sistema formal**

Este esquema, que también se presenta en la ficha proyectable 5, presenta dos líneas temporales para ilustrar la narración en pasado. Explique a sus alumnos que en la línea superior aparecen los hechos de forma

cronológica y se ilustra el uso del pretérito indefinido. En la línea inferior se presenta una narración no lineal gracias a la introducción del pluscuamperfecto, que permite hacer referencia a hechos anteriores a los que estamos mencionando. Por último, la frase que aparece en el recuadro rojo describe la situación de España en ese momento. Hágales ver que la difuminación de los tonos rojos al principio y al final de la línea indica que al expresar ese hecho con el imperfecto estamos describiendo las circunstancias que rodean o describen el contexto de la acción principal, pero el foco no está en el comienzo o el final de dichas circunstancias.

Una vez que esto ha quedado claro, sus alumnos están en disposición de hacer la actividad G.

3

Reflexionar sobre las semejanzas y diferencias entre los mecanismos para narrar en pasado en español y en la propia lengua.

✓ **Competencia gramatical**

✓ **Competencia plurilingüe**

✓ **Observación y reflexión sobre el funcionamiento del sistema formal**

Este esquema presenta dos líneas temporales para ilustrar la narración en pasado. En la línea superior aparecen los hechos de forma cronológica y se ilustra el uso del pretérito indefinido.

El sistema verbal del castellano puede entrañar dificultad para algunos hablantes, y a menudo se tiende a buscar en la propia lengua un tiempo que equivalga completamente con el del tiempo verbal nuevo. Si bien en algunos casos el uso es muy similar, en otros es diferente y dicha equiparación puede derivar en errores gramaticales de mayor o menor gravedad desde el punto de vista de la comunicación. Además, la forma de conjugar los verbos o el auxiliar que acompaña al verbo principal en los tiempos compuestos puede variar. Nos referimos por ejemplo a la distinción que existe en algunas lenguas entre ciertos grupos de verbos que se conjugan con el equivalente del verbo **ser** y otros que para los que se utiliza **haber**. Esta

distinción no existe en castellano, y conviene llamar la atención sobre ello ante hablantes de lenguas en las que sí existe. Por estos motivos, entre otros, y para fomentar la reflexión general sobre la propia lengua y la lengua meta se considera beneficioso realizar esta actividad de concienciación.

Remita a sus alumnos a la *Agenda de aprendizaje* y explíqueles el objetivo de esta actividad: reflexionar sobre los tiempos verbales del castellano y el equivalente en su lengua materna en los diferentes contextos que contemplan los ejemplos. Dígales que los usos que abarca un tiempo en una lengua pueden estar expresados por verbos diferentes en otra y viceversa.

Lea con ellos las frases y asegúrese de que las comprenden. Luego déjeles unos minutos para que traduzcan o adapten cada ejemplo a su lengua fijándose especialmente en el tiempo que se emplea. Pídales que se concentren en las diferencias y semejanzas que crean que van a poder ayudarlos a utilizar los tiempos correctamente. Cuando lleguen a **estaba estudiando Medicina**, puede sugerirles que dejen la traducción en blanco para volver a ella más tarde.

Después de la actividad, anímelos a poner en común aquellas cosas que les han llamado la atención: ¿Hay tiempos verbales en su lengua que no existen en castellano?, ¿se utilizan otros verbos auxiliares?, ¿hay diferencias en los tiempos con los que se expresa un hecho del pasado en la lengua escrita y los que se utilizan en la lengua oral?, etc.

Si desea que sus alumnos profundicen en la historia de España en el siglo XX y en la narración en pasado, puede proyectar la ficha 6. Explíqueles que en ella están reflejados algunos de los momentos clave de la historia del país durante el siglo pasado. Anímelos a comentar lo que sepan sobre ellos (seguramente la mayoría habrá oído hablar de Francisco Franco y de los indignados, por ejemplo, pero quizás otros momentos como la dictadura de Primo de Rivera sean más desconocidos).

Propóngales que trabajen de una de estas dos maneras:

- En parejas o grupos de tres personas escogen uno de los siete temas representados en la ficha e investigan en internet para saber algo más sobre él. Luego se lo presentan a la clase.
- En grupos algo mayores, de unas cuatro personas, investigan en internet para conocer los datos principales sobre estos siete momentos históricos y escriben un texto titulado: *La historia de España en el siglo XX*.

02 LA CONTRA DE LA VANGUARDIA

A

Hacer una lluvia de ideas sobre la felicidad.

Escriba en la pizarra **La felicidad es...** y pregunte a sus alumnos: **¿Qué es para vosotros la felicidad?** Si lo desea, puede proyectar la ficha 7.

Anímelos a pensar en ello de forma individual y a escribir todo aquello que les venga a la cabeza durante un minuto. Si no trabaja con el material proyectable, escriba los siguientes recursos en la pizarra: **Para mí, la felicidad es..., está relacionada con..., tiene que ver con...**

Luego haga una puesta en común en clase abierta, apunte lo que le vayan diciendo e invite al grupo a comentarlo.

B

Leer un texto y expresar la opinión sobre lo que se cuenta en él.



CE 22

Pregunte a sus alumnos si leen el periódico, qué periódicos leen y qué partes o secciones les interesan especialmente. Converse con ellos sobre esto. Luego pregúnteles si les gusta leer entrevistas a personajes famosos de la vida política, de la cultura o de las artes. Explíqueles que en varios periódicos españoles la última página está dedicada a entrevistar a algún personaje de relevancia pública. Puede ser de cualquier ámbito de la vida. Si tiene la posibilidad, lleve a clase un ejemplar del diario *La vanguardia* y muéstreles **La contra**, la última página del diario con la entrevista. También puede mostrarles la página web y buscar allí

✓ Competencia existencial

✓ Interacción oral

✓ Personalización del aprendizaje

✓ Interacción oral

✓ Comprensión de lectura

✓ Activación de conocimiento del mundo

La contra del día, o remitirlos a la página 70 del libro del alumno. Explíqueles que siempre hay un titular que resume el contenido principal del mensaje del entrevistado y lea con ellos los que aparecen en el texto de la página 70: **Sin mujeres masonas no tendríamos voto femenino; La incultura sale cara y Estamos pasando de una vida biológica a otra digital**. Si lo estima conveniente, anime a sus alumnos a especular sobre la personalidad que emite estas opiniones y a pensar a qué se dedica. Luego comente con ellos la función de este tipo de titulares, escritos con la intención de atraer la atención del lector.

Explíqueles que van a leer una entrevista algo especial, puesto que no se trata de una entrevista a un personaje célebre, sino a un taxista. Anímelos a imaginar por qué puede ser interesante esta entrevista, de qué creen que puede hablar el taxista. A continuación, remítalos al titular de esta contra: **Puedo decir que ‘La contra’ me cambió la vida** y anímelos a ir acotando sus suposiciones. Una vez que haya varias hipótesis sobre la mesa y -es de esperar- sus alumnos sientan curiosidad por conocer la historia de Carlos Roldán, lea con ellos la entrevista.

Cuando hayan terminado pídeles que vuelvan a leerla en calma y detecten la razón por la cual **La contra** cambió la vida de Carlos Roldán. Ponga en común la respuesta y pregúnteles después si les parece una historia interesante. Luego invítelos a comentarlo en grupos y a poner en común otros posibles casos similares, sean personas que cambiaron radicalmente de profesión, personas que tomaron una decisión importante o cualesquiera otros casos que puedan estar relacionados con el tema en cuestión.

Termine con una puesta en común en clase abierta y despeje las dudas que queden de vocabulario.



Escuchar a cuatro personas que hablan de momentos que cambiaron su vida y tomar notas.



37-40



TRANSCRIPCIÓN



FICHA PROYECTABLE 8



FICHA FOTOCOPIABLE 5

✓ **Comprensión auditiva**

✓ **Interacción oral**

Piense en un momento de su vida que fue determinante para usted, una decisión importante, una casualidad que cambió su trayectoria, una persona que le influyó notablemente, etc. Cuénteselo a sus alumnos y enlace así con el texto que acaban de leer. Anímelos a hacerle preguntas o a comentarlo y luego explíqueles que van a escuchar a continuación a cuatro personas hablando de momentos que cambiaron sus vidas.

Puede trabajar de varias maneras. Si desea realizar una actividad de carácter más bien libre, pida a sus alumnos que tomen notas sobre lo que escuchan, como propone el libro del alumno. Para ayudarlos con la comprensión puede hacer previamente la actividad propuesta en la ficha proyectable 8, que incluye imágenes relacionadas con las decisiones de las que se hablan (una joven francesa, comprarse una casa, hacer un máster y viajar a la India). En este caso, pregúnteles qué ven en las imágenes y qué pueden tener que ver esas fotografías con las decisiones de las personas que hablan en las grabaciones.

Si desea guiar más la escucha (bien desde el principio, bien como trabajo posterior al descrito arriba) puede repartir la ficha fotocopiable 5 y animar a sus alumnos a completarla mientras escuchan. No haga puesta en común todavía, ya que la van a hacer por parejas después.

Solución ficha fotocopiable 5

	¿Qué decisión o experiencia cambió su vida?	¿Por qué fue importante?	¿En qué consistió el cambio?
Nuria	Un viaje a la India.	Estuvo 3 meses dando clases de español en la Universidad de Nueva Delhi.	Se dio cuenta por primera vez de que dar clases de español le gustaba mucho (y luego se dedicó a ello).
Sergio	Conocer a Christine, una chica francesa.	Se enamoró y compartieron muchas cosas.	Decidió dejar formación profesional, estudiar bachillerato e ir a la universidad.
Pablo	Una conversación.	Estudió un más-ter en Madrid.	Encontró una vocación. Se dedicó a la enseñanza.
Raquel	Un viaje de un año a Alemania.	Le gustó mucho y decidió cambiar los estudios.	Empezó a estudiar filología alemana.

D

Compartir las notas, escuchar de nuevo y reconstruir las historias por escrito.



CE 17, 18, 19, 20, 21

✓ Interacción oral

✓ Expresión escrita

✓ Comprensión auditiva

Anime a sus alumnos a compartir sus notas (tanto si las han tomado por libre como si han utilizado la ficha fotocopiable 5) y a reconstruir las historias de cada personaje. Explíqueles que se trata no solo de completar la información que les falte, sino de redactar las respuestas a las preguntas de la ficha en forma de texto. Si no ha repartido la ficha, remítalos a la muestra que aparece en la actividad D.

Deje que trabajen por parejas durante unos minutos y vuelva después a reproducir la audición para que intenten completar lo que no hayan podido reconstruir entre los dos,

o para comprobar si lo que han escrito hasta el momento es correcto. Por fin, haga una puesta en común en clase abierta. En los ejercicios 18 y 19 del Cuaderno de ejercicios se llama la atención de los alumnos sobre algunos mecanismos que se utilizan para ganar tiempo y reformular en español. Es posible que no sean conscientes de si existen estos mecanismos en su lengua. Por lo tanto, si lo considera conveniente, puede proponerles que se fijen en ello durante unos días, pasados los cuales pueden analizar entre todos qué mecanismos posee cada lengua para llevar a cabo este control de la comunicación.

8

Observar el significado y uso de **entonces, desde entonces y hasta entonces.**



CE 15, 16, 30

✓ Observación y reflexión sobre el sistema formal

✓ Competencia plurilingüe

✓ Competencia léxica

Copie en la pizarra este fragmento de la transcripción de Nuria, en el que se refiere a la obra de teatro que hizo con sus alumnos: **Hice un casting, y entonces allí, allí quizás, aunque ya había dado clases antes, allí quizás fue cuando me planteé por primera vez que, que era algo que me gustaba mucho.**

Llame la atención de sus alumnos sobre el conector **entonces** y pregúnteles por una expresión equivalente. Pueden ser, por ejemplo, **en aquel momento** o **en ese momento**. Remítalos después al relato de Galeano, a la frase **Entonces, alguien apareció, desde el fondo del tiempo**. Hágales ver que se trata del mismo uso.

Explíqueles que **entonces** puede también utilizarse para referirse a una época más amplia y remítalos al primero de los ejemplos que aparecen en el apartado 8 de la *Agenda de aprendizaje*. Explíqueles que **entonces** abarca aquí una época, una temporada, y no un momento puntual. Pregúnteles si en su lengua utilizarían la misma palabra o expresión para ambos ejemplos y anímelos a reflexionar sobre ello de forma individual.

A continuación muéstreles los marcadores **desde entonces y hasta entonces** tal y como aparecen en los ejemplos. Asegúrese de que entienden que en el primero

la palabra **entonces** se refiere al mes de junio, y en el siguiente al año 2010. De nuevo, anímelos a pensar en la fórmula equivalente en su lengua y a reflexionar sobre las semejanzas y diferencias que puedan encontrar.

7

Observar algunas combinaciones frecuentes con el verbo **cambiar**.



FICHA PROYECTABLE 9



FICHA FOTOCOPIABLE 6



CE 37, 38, 39

✓ **Competencia léxica**

✓ **Observación y reflexión sobre el sistema formal**

✓ **Interacción oral**

Remita de nuevo a sus alumnos al titular de **La contra** de Carlos Roldán y subraye **me cambió la vida**. Luego pregúnteles qué les cambió la vida a cada una de las personas de la grabación y anímelos a contestar así: **A Nuria le cambió la vida un viaje a la India**. Luego dígalos que Raquel, después de ir a Alemania, **se cambió de carrera** (estudiaba filología inglesa y decidió estudiar alemana). Escríbalo y subraye lo que aparece en negrita. Explíqueles, a partir de la observación de estos ejemplos, que el verbo **cambiar** se puede utilizar de diferentes maneras y generar diferentes combinaciones léxicas. Remítalos al apartado 7 de la *Agenda de aprendizaje* y observe con ellos las diferentes combinaciones en las que puede aparecer.

Reparta la ficha fotocopiable 6 y anímelos a rellenarla individualmente. Luego invítelos a comentarla con otros compañeros en pequeños grupos. Esta ficha los preparará para la actividad posterior, en la que podrán hablar de los grandes cambios que han tenido lugar en su vida. Si trabaja con material proyectable, muestre la ficha 9. En ella se presenta a Gonzalo al día de hoy. Cada ilustración representa uno de los cambios que ha tenido lugar en su vida y la fecha en la que se produjo. Así, la imagen que corresponde a la muestra de lengua se refiere al cambio de casa. Anímelos a escribir una o dos frases sobre cada

cambio: qué ha cambiado, cómo era antes y cómo es ahora. Deje que trabajen individualmente y haga después una puesta en común.

E

Hablar de las experiencias o decisiones que han marcado la propia vida.



CE 23

✓ **Interacción oral**

✓ **Personalización del aprendizaje**

✓ **Competencias pragmáticas (funcional)**

Explique a sus alumnos que ahora es su turno de pensar en las decisiones o experiencias que han cambiado su vida. A estas alturas de la unidad, es probable que sus alumnos ya hayan reflexionado sobre ello, pero déjeles un tiempo para preparar la interacción.

Remítalos a las preguntas de la actividad E, léalas con ellos y dígalos que pueden utilizarlas como guía para reflexionar sobre el tema. Puede repartir la ficha fotocopiable 7 para que escriban sus respuestas.

Llame también su atención sobre los andamiajes. Los ejemplos que comienzan con **en ese momento...** describen las circunstancias que se daban cuando se produjo el cambio. **Antes**, sin embargo, introduce una acción o unas circunstancias previas al cambio.

Pasados unos minutos, anime a sus alumnos a formar grupos de tres o cuatro personas y a intercambiar sus experiencias. Durante el intercambio es importante que tomen notas de lo que escuchan, puesto que van a necesitarlas para la actividad siguiente. También es importante que apunten alguna cita textual de sus compañeros, algo de lo que digan que les parezca sorprendente o especialmente interesante, y que lo escriban literalmente, como si fuera un titular de **La Contra** de *La Vanguardia*.

Mientras trabajan, pasee por las mesas e intervenga como uno más: comentando, haciendo preguntas, contando algo sobre usted, etc.

4

Conocer la diferencia entre **estaba** + gerundio y **estuve** + gerundio.



FICHAS PROYECTABLES 10, 11



CE 28, 29, 30, 34

✓ **Competencia gramatical**

✓ **Personalización del aprendizaje**

✓ **Expresión escrita**

Llame la atención de sus alumnos sobre la forma **estaba viviendo** que aparece en el andamiaje de la actividad E y pregúnteles cómo podría expresarse esa idea de otra manera. Probablemente entiendan que en este caso se podría decir **en ese momento vivía...**

Remítalos a la *Agenda de aprendizaje* y explíqueles que la estructura **estar** + gerundio puede conjugarse en todos los tiempos verbales y que tiene la misma función que en presente: mostrar una acción en su desarrollo. Explíqueles que la diferencia entre **estaba viviendo** y **estuve viviendo** reside en que mientras con la primera se describe una acción pasada en su desarrollo sin hablar de su comienzo ni su final, con la segunda se habla de una acción que se prolongó un cierto tiempo y que terminó. Muéstreles los gráficos que aparecen e invítelos a completar las tablas de verbos siguiendo el modelo. A continuación, remítalos de nuevo al apartado 3 de la *Agenda de aprendizaje* y pídeles que completen la traducción que dejaron antes sin hacer, la de **estaba estudiando Medicina**. Puede sugerirles igualmente que traduzcan **estuvo viviendo**, de la frase **Markus estuvo viviendo en París de 2000 a 2010**.

Por último, anímelos a pensar en momentos de su vida y crear gráficos similares. En la puesta en común, puede proyectar la ficha 10. Si no trabaja con estas fichas, invite a varios alumnos a salir a la pizarra, escribir sus ejemplos, dibujar sus gráficos y explicarlos, si es necesario. Es importante que corrija en este momento los errores de lengua, ya que se trata de una actividad bifocalizada en el significado y la forma.

Para practicar la narración en pasado, en este caso con una biografía, puede proyectar la ficha 11. En ella aparecen fragmentos de un personaje imaginario, Ainhoa, una mujer chilena exiliada. Se ofrece el comienzo de varias frases para que los alumnos, en parejas, puedan

continuarlas utilizando su imaginación y conocimiento del mundo. De esta manera, aunque todos recompongan las historia del mismo personaje, todas serán diferentes y resultará interesante ver en la puesta común final qué ha imaginado cada pareja.

Solución

estuve, estuviste, estuvo, estuvimos, estuvisteis, estuvieron;

estaba, estabas, estaba, estábamos, estabais, estaban.

F

Escribir un resumen con información de los compañeros y hacer preguntas.

✓ **Expresión escrita**

✓ **Trabajo cooperativo**

✓ **Competencias pragmáticas**

Esta última actividad consiste en poner por escrito los resultados de la interacción oral previa y escribir un resumen con la información de cada compañero del grupo.

Explique a sus alumnos la dinámica de la actividad y remítalos a la muestra que aparece sobre Elke Freigner.

Explíqueles que la frase que aparece entrecomillada es una cita textual de Elke, como las de **La contra**, y que sintetiza lo más llamativo o importante del texto. Recuérdeles que ellos han escrito al menos una para cada alumno y que pueden comenzar cada resumen con ellas.

Ayúdelos a redactar el texto. Recuérdeles que si lo escriben partiendo de un hecho significativo, como el cambio importante del que han hablado, la acción dará saltos en el tiempo hacia cómo eran las cosas antes, qué cosas habían sucedido con anterioridad y cómo fueron después. Por ello, anímelos a utilizar el pluscuamperfecto y las formas **estar** + gerundio en pasado para aportar matices que enriquezcan la narración.

Luego, pida a sus alumnos que expongan su resumen en la pared de la clase, repartidos con suficiente espacio entre ellos. A continuación, invítelos a levantarse con su cuaderno en la mano, a leer los textos y anotar una posible pregunta o un comentario sobre lo que han leído. Pasados unos minutos, ponga en común las preguntas y comentarios y anime a cada alumno a escoger dos o tres de ellos y formularlos en alto a la persona a la que conciernen. El alumno deberá contestar a la pregunta o al comentario. Trabaje así hasta que todos los alumnos hayan participado.

Vídeo

Ver el resto del vídeo sobre los niños de la guerra y comprender información sobre otros temas.



FICHA FOTOCOPIABLE 1

Recuerde a sus alumnos que al principio de la unidad vieron la primera parte del vídeo y dígales que ahora van a ver las otras dos partes, dedicadas a la llegada y a la vida allí. Pídales que trabajen sobre la ficha fotocopiable 1, que ya repartió en su momento, y se fijen en los puntos 2 y 3.

Pregunte a sus alumnos cómo se sentirían ellos al llegar a un país extranjero sin sus padres y anímelos a ponerse en situación. A continuación, dígales que en la ficha aparece información sobre cómo fue la llegada de Enrique y de Berta, invítelos a leer las frases y a imaginar quién puede haber dicho cada una. Reproduzca entonces el vídeo y anímelos a marcar a quién corresponde la información en cada caso. De nuevo, sugerimos que la primera vez ponga el vídeo sin subtítulos y para la segunda decida, en función de las necesidades de su grupo, si activa los subtítulos o no. De nuevo, si lo estima conveniente, puede explicar o proponer un trabajo de búsqueda sobre algunas palabras que aparecen en esta sección: **acogida, vapor, colonia** (como residencia), **filántropo, verja**.

En la última parte se propone una actividad similar, pero ligeramente más libre, menos guiada. Lea con ellos la información de la ficha antes de reproducir el vídeo y anímelos a tomar notas sobre los temas tratados. Por supuesto, si antes imaginan qué pueden decir los hablantes, activarán conocimiento previo y vocabulario que será muy útil después.

Las palabras que puede ser conveniente aclarar de antemano son: **maquinista, cartero, ricachón, educador, maestro, asignatura**. Termine con una puesta en común, primero en pequeños grupos y luego en clase abierta.

✓ Competencia audiovisual

✓ Competencia sociocultural

Página de entrada

Elaborar entre todos una nueva imagen con el vocabulario más importante de la unidad.



FICHA PROYECTABLE 12



CE 40, 41, 42, 43

✓ Competencia léxica

✓ Aprender a aprender

✓ Trabajo cooperativo

Si trabaja con material proyectable, muestre la ficha 12, que representa un camino como en de la página de entrada, pero sin palabras. Pídales que piensen en las veinte palabras o grupos de palabras más importantes de la unidad para ellos. A continuación, anime a sus alumnos a decir en alto las palabras que han escogido. Cuando uno diga una palabra que los demás han escrito, aquellos que la hayan escrito deberán levantar la mano. Un voluntario irá apuntando el léxico más popular hasta llegar hasta veinte unidades léxicas con las que rellenará el camino. Así, la imagen final representará el consenso de todo el grupo.